

Шьямала-наваратна-малика-стотра

Гирлянда девяти драгоценностей Шьямалы (Матанги)

oN^kaarapa.njarashukiiMupaniShadudyaanakelikalakaNThiim.h .
aagamavipinamayuriimaaryaamantarvibhaavaye gauriim.h .. 1..

1. В лесу знания павлины и благородные мудрецы окружают сияющую Богиню. Попугаи воспевают омкару, гимны Вед исходят под звуки вины из их гортаней.

dayamaanadiirghanayanaaM deshakarupeNa darshitaabhyudayaam.h .
vaamakuchanihitaviiNaam varadaaM sa.ngiitamaatR^ikaaM vande .. 2..

2. Слава Наставнице, Дарующей обширные познания, разумное поведение, Проявляющей успех, божественной Матрике, Покровительнице, Исполняющей чудесную музыку на расположившейся на Ее прекрасной груди вине.

shyaamatanusaukumaaryaam saundayaananda sampadunmeShaam.h .
taruNimakaruNaapuuraam madajalakallolalochanaaM vande .. 3..

3. Слава Темнотелой, Стройной, Девственной, Прекрасной, Радостной, проявленному совершенству, юной Богине, Разливающей милосердие потоком волнующих томных взглядов.

nakhamukhamukharitaviiNaanaadarasaasvaadanavanavollaasam.h .
mukhamamba modayatu maaM muktaataaTa.nkamugdhasitaM te .. 4..

4. Услаждающие звуки вины из-под кончиков Ее ногтей и журчание реки радуют обитателей леса. Лицо Богини, с прелестной улыбкой и жемчужными украшениями в ушах сияет счастьем.

sarigamapadhanirataaM taaM viiNaasa.nkraa.ntakaa.ntahastaaM taam.h .
shaa.ntaaM mR^idulasvaa.ntaaM kuchabharataantaam namaami shivakaa.ntaam.h .. 5..

5. Почитаю возлюбленную Шивы – Бемятежную, Ласковую, Сердечную, Склоненную под тяжестью своей груди, чьи прекрасные руки перебирают струны вины, услаждая звуками (са, ри, га, ма, па, дха, ни).

avaTutaTaghaTitachuuliitaaDitataaliipalaashataaTa.nkaam.h .
viiNaavaadanavelaa.akampitashirasaaM namaami maataN^giim.h .. 6..

6. Почитаю Матанги, Играющую на вине у берега реки, Покачивающую головой, украшенной короной и серьгами, сделанными из цветов, растущих на склоне деревьев тали и палаша.

viiNaaravaanuShaN^gaM vikachamukhaambojamaadhuriibhR^inN^giim.h .

karuNaapuurataraN^gaM kalaye maataN^gakanyakaapa.ngam.h .. 7..

7. Ее вина звучит, соединяясь с гудением черных пчел у сияющего очарованием лица-лотоса. Рожденная как дочь Матанга (риши), она разливает милосердие в нежных волнах звука.

maNibhaN^gamechakaaN^giiM maataN^giiM naumi siddhamaataN^giim.h .
yauvanavanasaraN^giiM saN^giitaambhoruhaanubhava bhR^iN^giim.h .. 8..

8. Матанги – драгоценность, с изгибом тела сапфирового цвета, взываю к тебе совершенная Матанги! Воспеваю юный лесной Цветок, распустившийся синий лотос, привлекающий чувства жаждущих нектара пчел.

mechakamaasechanakaM mithyaadR^iShTaantamadhyabhaagaM te .
maatastava svaruupaM ma.ngalasa.ngiitasaurabhaM manye .. 9..

9. У воспевающего этот благоприятный гимн Матери, подобный корове исполняющей желания, Богиня с прекрасной темно-синей талией, разрушит все обманы и иллюзии (ложное восприятие).

.. iti shyamalaanavaratnamaalikaastotraM saMpuurNam.h ..

Так завершается гимн «Гирлянда девяти драгоценностей Шьямалы».

Перевод с санскрита Веталы